



Программа Организации Объединенных
Наций по окружающей среде

Distr.: General
23 July 2010

Russian
Original: English



Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении отдельных
опасных химических веществ и пестицидов
в международной торговле

Конференция Сторон

Пятое совещание

Женева, 20-24 июня 2011 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня*

Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции:
ход осуществления

Возможные подходы к рассмотрению химических веществ, рекомендованных для включения в приложение III Комитетом по рассмотрению химических веществ, по которым Конференция Сторон, тем не менее, не смогла прийти к консенсусу

Записка секретариата

1. На своем третьем совещании Конференция Сторон Роттердамской конвенции рассмотрела вопрос о том, следует ли включать хризотилловый асбест в приложение III к Конвенции. Несмотря на рекомендацию Комитета по рассмотрению химических веществ о целесообразности включения данного вещества в приложение III, Конференция не смогла прийти к согласию о том, следует ли это делать. После этого совещания Бюро просило секретариат подготовить для обсуждения на четвертом совещании Конференции Сторон стимулирующий поиск идей документ с описанием возможных в рамках Конвенции подходов к рассмотрению химических веществ, рекомендованных для включения в приложение III к Конвенции Комитетом по рассмотрению химических веществ, по которым Конференция, тем не менее, не смогла прийти к консенсусу.
2. Этот документ, озаглавленный "Обеспечение дальнейшей эффективности Роттердамской конвенции", был распространен на четвертом совещании Конференции Сторон в документе UNEP/FAO/RC/COP.4/13 и воспроизводится в приложении I к настоящей записке.
3. Конференция Сторон обсудила этот документ на своем четвертом совещании, но не смогла прийти к консенсусу по данному вопросу. Поэтому она постановила отложить дальнейшее рассмотрение этого вопроса до своего пятого совещания, к моменту которого она сможет использовать в качестве отправной точки для своей работы проект решения,

* UNEP/FAO/RC/COP.5/1/Rev.1.

подготовленный контактной группой, созданной на четвертом совещании. Этот проект решения воспроизводится в приложении II к настоящей записке без официального редактирования.

Предлагаемые действия Конференции Сторон

4. Конференция Сторон, возможно, пожелает продолжить рассмотрение вопроса о химических веществах, рекомендованных для включения в приложение III к Конвенции Комитетом по рассмотрению химических веществ, по которым Конференция, тем не менее, не может прийти к консенсусу.

Приложение I

Обеспечение дальнейшей эффективности Роттердамской конвенции

Справочная информация

1. Химические вещества, включенные в перечень приложения III к Роттердамской конвенции, регулируются в соответствии с процедурой предварительного обоснованного согласия (ПОС). Эта процедура, являющаяся одним из ключевых положений Конвенции, представляет собой механизм получения официального согласия и распространения информации о решениях Сторон-импортеров относительно их желания получать в будущем партии химических веществ, перечисленных в приложении III к Конвенции, и обеспечения соблюдения этих решений Сторонами-экспортерами.
2. Химические вещества включаются в приложение III решениями Конференции Сторон, основанными на рекомендациях Комитета по рассмотрению химических веществ. Пункт 5 статьи 22 гласит, что решения о внесении поправок в приложение III должны приниматься путем консенсуса. На своем третьем совещании Конференция Сторон не достигла консенсуса относительно включения хризотилового асбеста в перечень приложения III. Многие представители в связи с этим выразили сожаление, заявив, что это неудачный прецедент, негативно влияющий на дальнейшую эффективность Конвенции, и что это ограничивает имеющуюся информацию, на основе которой Стороны, особенно развивающиеся страны или страны с переходной экономикой, могли бы принимать обоснованные решения относительно применения этого химического вещества (UNEP/FAO/RC/COP.3/26, пункт 75).
3. Принимая во внимание результат обсуждения вопроса о хризотиловом асбесте и стремясь обеспечить дальнейшую эффективность Конвенции, Бюро попросило секретариат подготовить документ с информацией к размышлению, в котором излагались бы возможные подходы в рамках Конвенции, позволяющие включать химические вещества в приложение III к Конвенции иным путем, нежели путем консенсуса, содержащий описание возможных преимуществ и недостатков каждого из них, для возможного обсуждения Конференцией Сторон на ее четвертом совещании.
4. Рассматривая предлагаемые или любые иные подходы, которые она способна найти, Конференция Сторон может изъявить желание обсудить вопрос о том, на каком этапе принятия решений можно было бы вести речь о подобной мере. Например, речь о ней могла бы возникнуть на том же совещании Конференции Сторон, на котором рекомендация о включении химического вещества в перечень приложения III и принятие документа для содействия принятию решения рассматриваются впервые, или на последующем совещании Конференции Сторон с целью стимулирования дальнейших переговоров между Сторонами в промежуточный период.

Введение

5. Настоящий документ закладывает основу для обсуждения возможных подходов к решению вопроса об отсутствии консенсуса на Конференции Сторон относительно химических веществ, рекомендованных Комитетом по рассмотрению химических веществ для включения в перечень приложения III, давая краткое описание двух возможных подходов в рамках Конвенции. Могут быть и другие подходы, которые Конференция может изъявить желание рассмотреть.
6. Первый подход касается внесения поправок в процесс принятия решений о добавлении химических веществ в приложение III к Конвенции, а второй - содержит предложение относительно возможного создания нового приложения, объединяющего те химические вещества, по которым Конференция Сторон не может достичь консенсуса относительно их включения в перечень приложения III. По каждому подходу предлагается также перечень вопросов для рассмотрения.

Перечень химических веществ, включенных в приложение III

7. Статья 22 содержит положения, распространяющиеся на утверждение приложений к Конвенции и внесение в них поправок. В пункте 5 четко говорится, что решения о внесении поправок в приложение III должны приниматься путем консенсуса. Поэтому изменение существующей процедуры принятия решений потребовало бы внесения поправки в Конвенцию.

8. Статья 21 предусматривает процедуру, которой необходимо следовать при внесении поправок в Конвенцию. Любая Сторона может предлагать поправки к Конвенции, которые должны направляться всем Сторонам не менее чем за шесть месяцев до совещания, на котором их предлагается утвердить. В пункте 3 говорится, что поправка может быть утверждена тремя четвертями голосов Сторон, присутствующих и голосующих на этом совещании. Пункт 5 предусматривает далее, что подобные поправки вступают в силу для Сторон, принявших его, спустя 90 дней после сдачи на хранение документов о ратификации, принятии или утверждении по меньшей мере тремя четвертями Сторон перед тем, как вступить в силу для этих Сторон.

Вопросы для рассмотрения

9. Характер поправки к процедуре принятия решений (альтернативный нынешнему требованию о достижении консенсуса) требует ее дальнейшего рассмотрения. Самым простым может быть приведение процедуры включения химических веществ в приложение III в соответствие с процедурой внесения поправок в другие приложения, о которых говорится в пунктах 3 и 4 статьи 22.

10. Независимо от внесения поправки в процедуру принятия решений надо будет рассмотреть также следующие вопросы:

а) по состоянию на июнь 2008 года Конвенция насчитывала 120 Сторон, а это значит, что для вступления в силу любой поправки к процедуре принятия решений потребуется 90 ратификаций. Процедура ратификации обычно проходит медленно, и опыт показывает, что для вступления поправки в силу могут потребоваться годы. Нельзя забывать также о том, что необходимого количества ратификаций можно так никогда и не получить;

б) внесение поправок в Конвенцию, таким образом, может привести к созданию двойной или параллельной системы, при которой возникнут те Стороны, которые ратифицировали поправку и на которые будет распространяться Конвенция с внесенной поправкой, и те Стороны, которые не ратифицировали поправку и на которые будет распространяться первоначальная Конвенция.

Создание нового приложения, объединяющего химические вещества, по которым не достигнуто консенсуса относительно их включения в перечень приложения III

11. Пункт 3 статьи 22 включает положения об утверждении дополнительных приложений к Конвенции. В соответствии с пунктами 1-3 статьи 21, новое приложение к Конвенции может быть утверждено тремя четвертями голосов. Как предусмотрено подпунктом б) пункта 3 статьи 22, Стороны, которые не могут принять новое приложение, могут отказаться от него, уведомив об этом Депозитария в течение одного года с момента, когда такое приложение утверждено. Приложения вступают в силу спустя год после утверждения всеми Сторонами, которые не отказались от них.

12. Новое приложение может включать химические вещества, которые не смогли попасть в перечень приложения III из-за отсутствия консенсуса, но за которые проголосовало большинство в три четверти голосов. Это приложение вступит в силу автоматически для тех Сторон, которые не отказались от него в течение года после сообщения Сторонам о его утверждении. Это приложение может предусматривать, что процедура включения дополнительных химических веществ не будет требовать ратификации по каждому новому химическому веществу.

Вопросы для рассмотрения

13. Возможные обязательства в отношении химических веществ, включенных в перечень нового приложения, требуют дальнейшего обсуждения. Например, может быть высказано

пожелание обусловить химические вещества, перечисленные в новом приложении, обязательствами, аналогичными тем, какими обусловлены химические вещества, включенные в настоящее время в перечень приложения III (помимо процедуры внесения поправок, предусмотренной пунктом 5 статьи 22), т.е. распространить на химические вещества, включаемые в новое приложение, процедуру ПОС. Это приведет к созданию двойной или параллельной системы, при которой будут существовать те Стороны, которые приняли приложение, и другие Стороны, которые отказались от него. Однако, исходя из того, что только те из них, которые возражали против добавления хризотилового асбеста к приложению III, откажутся от него, можно будет ожидать, что подавляющее большинство Сторон согласится связать себя обязательствами Конвенции в отношении этих химических веществ.

14. В качестве альтернативы, химические вещества, перечисленные в новом приложении, могли бы регулироваться иными обязательствами, нежели предусмотренными в приложении III, возможно, добровольными по характеру и выносящими во главу угла обмен информацией. Химические вещества, перечисленные в этом новом приложении, можно было бы также переносить впоследствии в приложение III в случае достижения Конференцией Сторон консенсуса по этому вопросу.

Приложение II

Проект решения о сохранении эффективности Конвенции

РК-4/[]: Сохранение эффективности Роттердамской конвенции

Конференция Сторон,

признавая цель Конвенции и необходимость улучшения и использования в полной мере обмена информацией,

отмечая с признательностью работу Комитета по рассмотрению химических веществ,

признавая озабоченность, выраженную на третьем и четвертом совещаниях Конференции Сторон по поводу химического(их) вещества(веществ), рекомендованного(ых) КРХВ для включения в приложение III к Конвенции, по которым, тем не менее, Конференция пока не может прийти к консенсусу,

признавая далее, что следует приложить все усилия для [обеспечения Сторонам возможности присоединиться к] [достижения] консенсусу[а], который требуется для включения в приложение III всех химических веществ, рекомендованных Комитетом по рассмотрению химических веществ,

признавая потребности развивающихся стран в улучшении всестороннего обмена информацией, усилении технической помощи и наращивании потенциала,

признавая далее необходимость решения проблем по достижению консенсуса, который требуется для включения всех веществ, рекомендованных Комитетом по рассмотрению химических веществ,

[постановляет предложить] [рекомендует, чтобы] [предлагает Сторонам рассмотреть] [постановляет, что] [постановляет]:

1. только в течение межсессионного периода между совещанием КС, которое не смогло прийти к консенсусу, и следующим очередным совещанием КС [Сторонам будет предложено рассмотреть вопрос о применении процедуры ПОС на добровольной временной основе к химическим веществам, рекомендованным Комитетом по рассмотрению химических веществ для включения в приложение III, по которым Конференция Сторон, тем не менее, еще не пришла к консенсусу];

2. [рассмотреть вопрос об улучшении обмена информацией по химическим веществам, рекомендованным КРХВ для включения в приложение III, в том числе результаты оценки рисков и информацию о регулировании];

[рассмотреть вопрос об улучшении обмена информацией о регулировании и мерах по регулированию рисков, включая методы рационального регулирования в отношении химических веществ, рекомендованных КРХВ для включения в приложение III];

[просить секретариат предоставить проект ДСПР и соответствующую выдержку из доклада КС всем Сторонам, разместить его в особом разделе веб-сайта с целью улучшения всестороннего обмена информацией];

[просить далее секретариат распространить посредством официальной ноты, направляемой всем Сторонам, проект ДСПР и выдержку из доклада о совещании Конференции, относящиеся к этому химическому веществу, и опубликовать решения об импорте [посредством циркуляров ПОС и] в особом разделе веб-сайта с целью улучшения всестороннего обмена информацией];

[3. Сторонам, являющимся развитыми странами, будет направлен призыв предоставить [необходимую] техническую и финансовую помощь Сторонам, являющимся развивающимися странами, с тем чтобы укрепить их потенциал в деле использования ДСПР в национальном процессе принятия решений в рамках имеющихся ресурсов].
